

Прошедшее субъективное / неочевидное время. Öğrenilen / Belirsiz geçmiş zamanı

Прошедшее субъективное время в целом обозначает действия, которые **были совершенны в прошлом, свидетелем которого сам говорящий не был.**

Однако, в более широком значении можно выделить несколько случаев, когда используется прошедшее субъективное время:

Если речь идет о фактах прошлого, сведения о которых недостоверны, т. е. получены с чужих слов.

Например:

Dün bize arkadaşım geldi. Annemle benim hakkımda **konuşmuşlar**. – Вчера к нам пришел мой друг. Они **говорили** с моей мамой про меня.

Babam dedi ki, dün Ahmet'i **görmüş**. – Отец сказал, что **видел** вчера Ахмета.

Факты или результат событий, которые были сделаны в результате позднейшего умозаключение (т.е. если говорящий понимает, обнаруживает или рассуждает после того, как произошли события). В этом случае на русский язык предложения переводятся с такими дополнительными словами, как «**оказывается**», «**кажется**».

Meğer ki ablam köpekten çok **korkmuş**. – **Оказывается**, моя сестра очень **испугалась** собаки.

Meğer ki çok **yorulmuşum** düğünden sonra. – **Оказывается**, я очень **устал** после свадьбы.

Прошедшее субъективное время часто используется в сказках, анекдотах и т.д.

Biri **varmış**, biri **yokmuş**... – Жили-были...

Bir tane üç gözlü dev **varmış**. – Жил-был трехглазый великан.

Если говорящий выражает уверенность или предположение в том, что совершилось. Чаще при этом на русский язык переводится с дополнительными словами: «**наверно**», «**может быть**», «**обязательно**» и т.д. или же эти выражения сразу используются на турецком языке.

Kocamın keyfi yok. **Her halde** işte **kavga etmiş**. – У моего мужа нет настроения. **Наверно**, на работе **поссорился** с кем-то.

О **aglamış** çünkü gözleri kızarmış. – Она (точно, обязательно) плакала, потому что у нее покраснели глаза.

Кроме того, прошедшее субъективное время используется для того, чтобы **опровергнуть какие-либо ложные обвинения**. При этом можно на русском языке свободно вставить слово «якобы».

Ben annemle kavga ettim çünkü diyor ki ben onun parasını **çalmışım**. – Я поссорилась с мамой, потому что она говорит, что я (якобы) **укра**ла ее деньги.

O bizi sevmiyor çünkü düşünüyor ki biz onu polise **şikayet etmişiz**. – Он не любит нас, так как думает, что мы (якобы) **пожаловались** на него в полицию.

Прошедшее субъективное время образуется следующим образом:

Утвердительная форма

Основа глагола + **-miş (-miş, -muş, -müŝ)** + личное окончание местоимений

Аффиксы прошедшего времени **-miş (-miş, -muş, -müŝ)** используются в соответствии с [Законом гармонии гласных](#)

Например:

Разберем слово **öpmek** (целовать). При образовании *belirsiz geçmiş zamanı* мы отбрасываем окончание инфинитива **-mek**, после чего мы получаем основу **öp**. Так как основа данного глагола заканчивается на глухую согласную **p** и гласная в корне является губной **ö**, то мы присоединяем аффикс прошедшего времени **müş**. Так, в 1 лице ед.ч. мы образуем слово **öpmüşüm**.

almak – купить	
Ben (Я)	al- miş-im
Sen (Ты)	al- miş-sin
O (Он, она, оно)	al- miş
Biz (Мы)	al- miş-iz
Siz (Вы)	al- miş-siniz
Onlar (Они)	al- miş-lar

konuşmak – разговаривать	
Ben (Я)	konuş- muş-um
Sen (Ты)	konuş- muş-sun
O (Он, она, оно)	konuş- muş
Biz (Мы)	konuş- muş-uz
Siz (Вы)	konuş- muş-sunuz
Onlar (Они)	konuş- muş-lar

Dün arkadaşlarım bana hediye **almışlar**. – Вчера друзья **купили** мне подарок.

Erkek arkadaşım babamla **konuşmuş** ve bana **haber etmemiş**. – Мой молодой человек **поговорил** с отцом и не **предупредил** меня.

Babam teyzemin yanına misafir **götürmüş** bugün. – Сегодня папа **пошел** в гости к тёте.

Biz bugün bir birimizi **görmüşüz**. – Мы сегодня **виделись** друг с другом.

Отрицательная форма

Основа глагола + **-ma / -me** + **-miş (-miş, -muş, -müştü)** + личное окончание местоимений

При образовании отрицательной формы мы прибавляем лишь отрицательные частицы **-ma / -me**. Так, мы используем **-ma**, если глагол в инфинитиве имеет окончание **-mak**; **-me**, если глагол в инфинитиве имеет окончание **-mek**. А аффиксы прошедшего времени образуются по той же схеме, что и в утвердительной форме, т.е. согласно [закону гармонии гласных на «4»](#).

gülmek – смеяться	
Ben (Я)	gül- me-miş-im
Sen (Ты)	gül- me-miş-sin
O (Он, она, оно)	gül- me-miş
Biz (Мы)	gül- me-miş-iz
Siz (Вы)	gül- me-miş-siniz
Onlar (Они)	gül- me-miş-ler

bakmak – смотреть	
Ben (Я)	bak- ma-miş-im
Sen (Ты)	bak- ma-miş-sin
O (Он, она, оно)	bak- ma-miş
Biz (Мы)	bak- ma-miş-iz
Siz (Вы)	bak- ma-miş-siniz
Onlar (Они)	bak- ma-miş-lar

Moralim bozuktu o yüzden bütün partiyi **gülmemişim**. – У меня не было настроения, поэтому я всю вечеринку **не смеялась**.

O bana seslenmiş ama ben onun tarafına hiç **bakmamışım**. – Она меня позвала, но я даже **не посмотрела** в ее сторону.

O seslendi fakat onlar **duymamışlar**. – Он позвал их, но они **не услышали**.

Biz **görüşmemişiz** o yüzden seni çok özlemişim. – Мы **не виделись**, поэтому я очень соскучился.

Вопросительная форма

Основа глагола + **-miş (-miş, -muş, -müŝ)** + **mi/ mi/ mu/ mü** + личное окончание местоимений

Вопросительная форма образуется при помощи вопросительной частицы **mi (mi mu mü)**, которая ставится после аффикса прошедшего времени. При выборе нужной вопросительной частицы необходимо также придерживаться [Закона гармонии гласных на «4»](#).

okumak – читать	
Ben (Я)	oku- muş-mu-yum
Sen (Ты)	oku- muş-mu-sun
O (Он, она, оно)	oku- muş-mu
Biz (Мы)	oku- muş-mu-yuz
Siz (Вы)	oku- muş-mu-sunuz
Onlar (Они)	oku- muş-lar mi

izlemek – следить	
Ben (Я)	izle- miş-mi-yim
Sen (Ты)	izle- miş-mi-sin
O (Он, она, оно)	izle- miş-mi
Biz (Мы)	izle- miş-mi-yiz
Siz (Вы)	izle- miş-mi-siniz
Onlar (Они)	izle- miş-ler mi

Вопросительная форма 3 л. мн. ч. Иногда образуется при помощи частицы **-mi -mi** (даже если глагол в других формах образуется при помощи других частиц), так как фонетически это звучит наиболее благоприятно (то есть общего правила или объяснения нет в турецкой грамматике. Правильный вариант вы можете посмотреть в словаре).

Sana aldığım kitabı **okumuş musun?** – Ты прочитал книгу, которую я тебе купила?

Dün Türkiye-Rusya maçını **izlemiş misiniz?** – Вчера проследил матч между Турцией и Россией?

Onlar size selam **vermişler mi?** – Они с вами поздоровались?

Oyun **başlamış mı?** – Игра началась?